

## 16. Jun. 1845

### FAKTA

Dato:  
16. Jun. 1845

Sidetal:  
Dagbog E, side 39

Dagbogens placering:  
Den kgl. Kobberstiksamling, inv.nr.  
KKS19996

Trykt udgave:  
Bjarne Jørnæs (red.): Johan Thomas  
Lundbye. Rejsedagbøger 1845-1846,  
Statens Museum for Kunst 1976, s.  
39-40; Jesper Svenningsen (red.):  
Seks år af et liv. Johan Thomas  
Lundbye – Dagbøger om tro, skæbne,  
kunst og kærlighed, København 2018,  
s. 289

### TRANSSKRIFTION

Mandag 16 Juny Cölln

Med Dampvogn Kl 6 imorges til Aachen – 1 Th.

Droscke til Banegaarden – 17 Sgr

Seet Domkirken i Aacken, Magdalene Kirken, Nicolaykirken, Raadhuset, Lohsberg med en smuk Udsigt og en Mindestøtte om Napoleons Nærværelse. Paa Raadhuset i Kaisersalen var Napoleons Portrait, Copi af Bouchet<sup>1</sup> og Josephine Original Robert le fevr.e<sup>2</sup> Stort Maleri af Borchorst.<sup>3</sup> Domkirken er forkludret af Parykstilens Tilsætninger.

Omviser, Drikkepenge, Kaffe og Middagsmad, samt et Billede af Kirken beløb sig til 1 Th 18 Sgr

Hjemtouren paa Jernbanen og Droscke (sammen med Roderts) 1 – 5

–

Passet viseret til Coblenz og Drikkepenge derfor 10 –

min Kuffertlaas repareret 6 –

et Par Støvler ligeledes 2 –

for Vadsk 8 –

et Brev til Danmark (Moder<sup>4</sup> og Fru Høyen)<sup>5</sup> 12 –

Regning i Værtshuset: zum holländischen Hof 3 – 10 –

Cölln blev mig et dyrt Sted. Sum 9 – 8 –

---

<sup>1</sup> Louis André Gabriel Bouchet (1759-1842), fransk maler. Maleriet tilhører Suermondt-Ludwig-Museum, Aachen.

<sup>2</sup> Robert Jacques François Faust Lefèvre (1755-1830), fransk maler. Maleriet tilhører Suermondt-Ludwig-Museum, Aachen.

<sup>3</sup> Antagelig den tyske maler Johann Boeckhorst (1605-1668).

<sup>4</sup> Cathrine (Trine) Lundbye, f. Bonnevie (1792-1863).

<sup>5</sup> Birgitte Høyen, f. Westengaard (1799-1883). Brevet findes i Det Kgl. Bibliotek.

kunde lække op, da ogsaa det benytttes til  
 at presse Penge ind af Folke Lomme.  
 Panorama og Diorama med Torden  
 og Pladskegn, des tilhids led som man  
 holdt Vand med Spande vil jeg ikke vid-  
 ne bryde mig om at tænke, indtagen  
 for saavidt, at Laalet til det Børn man  
 saa net indrettet og saa autentiskt.  
 For at see disse to sidste Lager gav jeg -

Mandag 16 Junij 1841

Med dampvejen kl. 6 imorges til Aarhuus -  
 Droske til Bane gaarden -

Ledt Damkirken: Aarhuus, Magdalene Kirken,  
 N. calais Kirken, Raadhuset, Lohsborg med en  
 smule Md.igt og en Mind. stette om Napoleons  
 Nærværelse. Fra Raadhuset: Kaiseraleen var  
 Napoleons Portrait, Copi af Berriquet og Josephine  
 Original Dabert la femme. Stort Maleri af  
 Berriquet. Damkirken er forklædet af Parisk  
 stilsens Tilsetninger. Omviser, Dr. the penge, Hef-  
 fe og Middeysmaad, samt et Billedt af Kirken

helod sig til - - -  
 hjem turen paa Jernbanen og Droske/sammen  
 mid Redets)

Passet isæret til Gallenig og Fr. the penge Løse  
 min Kluffert laa. repareret - - -  
 et Par Støveler ligelodes - - -  
 for Vadok - - -

et Brev til Danmarks (Moder og Færre bligje)

Regning: Værtshuset. gjenkøllendische Hof.

Gallen blev mig et dygt Sted.

29  
 3  
 68  
 38

10/4

1 Th. 17/4

1 Th 18/4

1 - 5 -

10 -

6 -

2 -

8

12 -

3 - 10 -

Sum 9 - 8 -